

**Европейская экономическая комиссия****Шестьдесят шестая сессия**

Женева, 14–16 апреля 2015 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**Диалог на высоком уровне****Приверженность действиям на благо устойчивого  
развития во времена перемен****Записка секретариата****I. Мандат**

1. В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии (ЕЭК) основные документы в установленном порядке подготавливаются в отношении каждого пункта повестки дня. Настоящий документ представляется в целях поддержки диалога на высоком уровне по пункту 2 повестки дня сегмента высокого уровня.

**II. Приветствуя перемены**

2. С момента создания ЕЭК регион пережил ряд фундаментальных трансформаций, пройдя путь от послевоенного восстановления в разобщенной Европе через политические и экономические переходные процессы 1990-х годов к новым вызовам эпохи все более глубокой глобализации в мире. На фоне этих веяний эволюционировала и ЕЭК, адаптируясь к меняющимся потребностям государств-членов. Несмотря на прежние идеологические разногласия, прагматический подход к международному сотрудничеству принес конкретные результаты в областях работы ЕЭК. Устоявшиеся механизмы консультаций и диалога облегчали обмен информацией и способствовали выработке решений практических проблем в областях, представляющих интерес для всех государств – членов ЕЭК.

GE.15-01088 (R) 240215 260215



\* 1 5 0 1 0 8 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 

3. ЕЭК поддерживала усилия многих своих государств-членов на пути перехода к рыночной экономике. По мере того, как страны приступали к серьезной перестройке своих институциональных, правовых и регулятивных систем, ЕЭК оказывала им консультативную помощь по вопросам политики и содействие в укреплении потенциала. Разработка и практическая реализация мер политики, стандартов, рекомендаций и договоренностей помогали расширять сотрудничество и укреплять единство в регионе.
4. Глобализация открыла новые возможности для международного экономического взаимодействия. Наряду с этим она привела к обострению конкуренции и усилению тенденций, которые могут стать причиной новых разногласий и конфликтов. В своей деятельности ЕЭК применяет все более глобальный подход, принимая во внимание те процессы, которые происходят за пределами региона, и стремясь взаимодействовать с более широким кругом заинтересованных сторон.
5. В последние годы регион ЕЭК вновь стал ареной серьезных изменений, связанных как с экономическими вызовами, так и с политическими трениями. Одновременно с этим государства-члены встали перед необходимостью еще одной коренной трансформации – перехода на рельсы устойчивого развития. Амбициозная, поистине глобальная и универсальная повестка дня в области устойчивого развития сегодня обретает форму и, как ожидается, будет окончательно согласована в 2015 году.
6. Центральное место в этой новой повестке дня займет комплекс целей устойчивого развития (ЦУР), которые будут определять стратегические усилия и вдохновлять на создание новых партнерств в интересах проведения преобразований. Для того чтобы надежды на будущее, основанное на общем процветании и уважении экосистем Земли сбылись, потребуется также создать действенную систему мониторинга и оценки хода практической работы. Работать по старинке впредь не получится, и правительствам, международным организациям и другим заинтересованным сторонам необходимо будет изыскать новые методы работы для согласования политики, объединения усилий и содействия сотрудничеству между многочисленными субъектами.
7. Имея самые разные, но тесно связанные между собой подпрограммы работы, ЕЭК в состоянии оказать государствам-членам помощь в проведении этих преобразований. Она может придать дополнительный импульс усилиям стран, в том числе в таких ключевых секторах, как транспорт, торговля, энергетика, охрана окружающей среды, жилищное и лесное хозяйство. Одновременно с этим необходимо теснее увязывать различные аспекты работы ЕЭК и укреплять межсекторальную деятельность, содействуя тем самым применению комплексного подхода к реализации новой повестки дня в области развития.

### **III. Будущие вызовы**

8. Регион ЕЭК является очень разнообразным: в нем расположены и страны с высоким уровнем дохода, и экспортирующие энергоносители страны со средним размером дохода, и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны с низким уровнем дохода. В силу такого многообразия значимость разных проблем на уровне политики варьируется между странами. Тем не менее многие вызовы являются для региона общими.

9. Проблемы неравенства и социального отторжения остаются актуальными даже в более развитых странах, где общенациональные среднестатистические показатели вуалируют бедственное положение наиболее уязвимых групп. На процессе экономического развития отрицательно сказываются периодические экономические и финансовые кризисы, сопровождающиеся ростом безработицы и подрывающие социальное единство. В менее развитых странах хрупкая и недиверсифицированная экономика не может стать опорой стабильного роста.

10. Что касается гендерного равенства и прав и возможностей женщин, то во всем регионе сохраняются серьезные проблемы с их участием в трудовой деятельности, представленностью в политическом руководстве и на должностях, связанных с принятием экономических решений, а также проблемы насилия в отношении женщин и девочек.

11. Регион оставляет самый заметный экологический след во всем мире. Ему необходимо сократить выбросы парниковых газов, остановить утрату биологического разнообразия и отделить экономический рост от процесса деградации окружающей среды и эксплуатации ресурсов. Нерациональное использование земельных и водных ресурсов, а также чрезмерно интенсивное загрязнение окружающей среды отрицательно сказываются на экономических возможностях и состоянии здоровья населения многих стран.

12. Эти вызовы отнюдь не новы. Напротив, они являются следствием давно сложившихся негативных тенденций, которые необходимо преодолеть как можно скорее, поскольку цена бездействия или неадекватного реагирования с каждым днем растет. Учитывая масштаб этих вызовов, чтобы дать на них полноценный ответ, потребуются решительные усилия.

13. По сути необходимо вдохнуть новую жизнь в концепцию устойчивого развития и обеспечить ее широкое применение. Эта концепция, безусловно, не нова – она была поддержана государствами всего мира на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году и вновь подтверждена на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 20 лет спустя ("Рио+20"). Она отвечает сложным вызовам, стоящим перед нами сегодня, и остается в высшей степени актуальной. Несмотря на определенный прогресс, в политике и программах необходимо увязать социальные, экономические и экологические компоненты устойчивого развития, с тем чтобы нынешнее поколение могло удовлетворять свои потребности, не ставя под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои. Работа на этих трех направлениях не увенчается успехом, если они будут рассматриваться в качестве коллидирующих задач. Идея комплексного учета социальных, экономических и экологических соображений, увязанных с потребностями людей в безопасности и дополняющих их, пока в полной мере не укоренилась ни концептуально, ни в сознании людей. Для того чтобы пойти дальше риторических заявлений по поводу устойчивости во всех ее измерениях, нам необходим новый импульс.

#### **IV. Адаптация согласованных на глобальном уровне целей к национальным реалиям**

14. Выкристаллизовывающаяся повестка дня в области развития на период после 2015 года с лежащим в ее основе комплексом целей устойчивого развития открывает уникальную возможность начать новую эру устойчивого развития. Ее будут отличать комплексный межсекторальный подход, универсальная при-

менимость и нацеленность на преобразования, а также адаптируемость к конкретным условиям каждой страны.

15. Универсальный характер ЦУР означает, что в отличие от Целей развития тысячелетия (ЦРТ) работать над их достижением предстоит всем странам – каждой по-своему, но при понимании общности глобального замысла. В своем докладе "Дорога к достойной жизни к 2030 году: искоренение нищеты, преобразование условий жизни всех людей и защита планеты" Генеральный секретарь обращает внимание на важность региональных усилий по адаптации согласованных на глобальном уровне целей и стратегических приоритетов к реалиям конкретных стран. Региональные усилия способны помочь придать определенную согласованность этому процессу адаптации к национальным реалиям.

16. ЦРТ имели ограниченную актуальность для государств – членов ЕЭК, поскольку они касались главным образом нужд самых обездоленных жителей планеты. Поскольку в большинстве стран региона с переходной экономикой уровень развития человека был довольно высоким, это означало, что некоторые ЦРТ в их глобальной форме были либо уже достигнуты в 1990 году, либо могли быть легко достигнуты к 2015 году в рамках "обычной" модели развития.

17. Некоторые европейские и центральноазиатские страны с переходной экономикой столкнулись с серьезными трудностями в деле адаптации ЦРТ к своим условиям<sup>1</sup>. В ряде стран учитывающие национальные особенности задачи и показатели в рамках ЦРТ были сформулированы по итогам инклюзивных национальных консультаций и официально оформлены посредством принятия конкретных нормативных актов. В других странах переработанные в рамках ЦРТ задачи и показатели были утверждены вместе с национальными стратегиями развития или сокращения масштабов бедности, но не всегда актуализировались по мере того, как работа в рамках этих стратегий подходила к концу. Еще важнее то, что приоритеты ЦРТ не всегда находили отражение в национальных бюджетах. Еще одной важной тенденцией стала "локализация" ЦРТ, т.е. адаптация задач и показателей к условиям отдельных национальных регионов, административных единиц или конкретных уязвимых групп. В этом была своя логика, поскольку большая часть обездоленных граждан либо была сосредоточена в конкретных географических регионах, либо относилась к конкретным этническим группам.

18. После адаптации к национальным условиям ЦРТ нередко утрачивали сопоставимость. Страны перерабатывали цели таким образом, что, делая их, возможно, более соответствующими местным требованиям, они вводили в них переменные, несопоставимые между странами. Такое отсутствие международной сопоставимости осложняло задачу глобального мониторинга. Опыт адаптации ЦРТ к национальным условиям свидетельствует о полезности разработки таких руководящих принципов и методологий, которые позволяли бы увязать подобную адаптацию с необходимостью сохранения определенной способности осуществлять мониторинг прогресса на глобальном уровне.

---

<sup>1</sup> См. доклад, озаглавленный "The Millennium Development Goals in Europe and Central Asia. Lessons on Monitoring and Implementation of the MDGs for the Post-2015 Development Agenda". С этим докладом, который был подготовлен в рамках регионального координационного механизма для Европы и Центральной Азии и региональной группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для Европы и Центральной Азии, можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК по адресу [www.unecsc.org](http://www.unecsc.org).

19. В сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций в регионе ЕЭК может предложить региональную платформу для диалога в целях содействия адаптации ЦУР, с тем чтобы сделать эти цели составной частью национальных и региональных стратегий и планов.

20. Действуя в рамках своих субпрограмм, ЕЭК может вносить также вклад в достижение глобальных целей, развивая и далее свои правовые инструменты, нормы, стандарты и регламенты с учетом потребностей и условий государств-членов. Благодаря своим тесно связанным между собой субпрограммам ЕЭК превратилась в единственную "организацию устойчивого развития" в регионе, которая в состоянии заниматься многочисленными аспектами устойчивого развития на комплексной основе.

21. После утверждения рамочной программы работы на период после 2015 года ЕЭК будет проводить систематический обзор своей программной деятельности на предмет ее полного соответствия новым целям и задачам, а также в интересах дальнейшего укрепления своего межсекторального подхода.

22. Для взаимного увязывания стратегических целей в разных областях могут потребоваться меры, направленные в том числе на улучшение обмена информацией в рамках межсекторальных консультаций и координации, а также осуществление совместной деятельности. В целом рекомендации Комиссии будут иметь особое значение для последовательного согласования работы в рамках разных субпрограмм в интересах поощрения устойчивого развития региона.

## V. Мобилизация партнерских связей

23. Путь к устойчивому развитию предполагает масштабные перемены, чреватые самыми разными последствиями. Столь масштабных преобразований можно добиться лишь при участии всех заинтересованных сторон, движимых общими целями и готовых работать на их достижение. Инклюзивные партнерства должны стать одним из ключевых инструментов практической работы на всех уровнях: глобальном, региональном, национальном и местном.

24. Процесс преобразований возглавят правительства, которые будут играть ведущую роль и определять ориентиры, обеспечивать благоприятные нормативно-правовые условия и развертывать многочисленные стратегические инициативы. Вместе с тем успех будет в решающей степени зависеть от способности государства формировать широкие коалиции в поддержку этого процесса, в том числе с частным сектором и гражданским обществом, от мотивирования и мобилизации основных партнеров и согласования частных инициатив и государственной политики.

25. Для того чтобы оказывать государствам-членам необходимую поддержку в претворении в жизнь повестки дня в области развития на период после 2015 года, ЕЭК необходимо будет также укреплять и совершенствовать свои инициативы по выстраиванию партнерских связей. Это потребует, в частности, дальнейшего укрепления взаимодействия с другими международными организациями, в том числе в контексте таких структурированных форм межучрежденческого сотрудничества, как региональный координационный механизм (РКМ).

26. В нормотворческой работе ЕЭК важно обеспечивать, чтобы знания и опыт частного сектора принимались во внимание при обсуждении стандартов и регламентов, что поможет правильно диагностировать потребности и проблемы

и оперативно принимать меры для их удовлетворения и устранения. В то же время важно, чтобы эта работа не сводилась к обсуждению узкоотраслевых проблем без учета того влияния, которые они оказывают на другие сектора. Это говорит о том, что необходимо создавать такие платформы для взаимодействия с частным сектором, которые сбалансированно отражали бы все многообразие секторальных интересов и обеспечивали бы равные возможности для учета разных мнений и разрешения конфликтных ситуаций<sup>2</sup>.

27. Партнерские связи следует налаживать при активном участии не только представителей деловых кругов, но и гражданского общества в целом. Это важно для выявления существующих проблем, поиска инновационных путей их решения и оценки отдачи от любых принимаемых мер. В частности, важную роль в претворении в жизнь повестки дня в области развития на период после 2015 года будут играть механизмы мониторинга, и вклад гражданского общества в эту работу будет иметь решающее значение. Разработке стратегий, основанных на глубоком понимании реальной ситуации, и анализу альтернативных вариантов действий будет способствовать также привлечение опыта и знаний научных кругов.

28. Для выстраивания эффективных партнерских связей требуется четкое понимание ставящихся целей. Они могут быть самыми разными – от структурированного обмена информацией до участия в реализации конкретизированных проектов. В любом случае не обойтись без соответствующего баланса интересов. Благодаря своему целевому механизму содействия налаживанию партнерств ЕЭК могла бы систематически анализировать возможности, обеспечивать правильное структурирование партнерских связей, изыскивать и использовать возможности для создания межсекторальных партнерств и извлекать уроки из накопленного опыта в этой области, делясь ими в масштабах всей организации. Популяризируя партнерские проекты, можно также содействовать привлечению новых партнеров.

## **VI. Контроль и подотчетность**

29. В своем обобщающем докладе Генеральный секретарь подчеркнул необходимость формирования системы подотчетности для осуществления новой повестки дня, которая должна опираться на культуру совместной ответственности и строиться на национальных инициативах, широком участии заинтересованных сторон и полной прозрачности. В качестве одного из важнейших компонентов многоуровневой системы он назвал адаптированные к региональным и субрегиональным потребностям региональные коллегиальные обзоры, проводимые в рамках открытого для всех процесса с участием многих заинтересованных сторон с использованием существующих механизмов, таких как обзоры эффективности природоохранной деятельности ЕЭК и экспертные оценки Комитета содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

30. В ходе региональных консультаций министров стран ЕЭК ООН по вопросам контроля и подотчетности, проходивших в сентябре 2014 года, участники в целом согласились с тем, что всеобъемлющая, многоуровневая и многосторонняя система подотчетности чрезвычайно важна для успешной реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. По их общему мне-

---

<sup>2</sup> По вопросу о государственно-частных партнерствах (ГЧП) см. раздел VI документа E/ECE/1474.

нию, в основу такой системы должны лечь национальные механизмы, а национальные стратегии устойчивого развития должны стать одним из ключевых инструментов укрепления подотчетности на национальном уровне.

31. Одновременно с этим участники были единодушны в том, что в такой многоуровневой системе связующим звеном между национальным и глобальным уровнями должен стать уровень региональный. На региональном уровне могла бы вестись работа по обмену опытом и передовой практикой, а также по содействию укреплению потенциала. Кроме того, региональный уровень является естественной платформой для решения общеевропейских или трансграничных задач, таких как сотрудничество в сфере водных ресурсов и построение "зеленой" экономики.

32. Регионы могут играть важную роль в удовлетворении потребностей в данных и отчетности в связи с работой над повесткой дня в области развития на период после 2015 года. Именно на региональном уровне лучше всего оказывать странам поддержку в укреплении потенциала и реализации соответствующих инициатив в области гармонизации и валидации данных. Работа ЕЭК и ее многосторонние природоохранные соглашения могут способствовать эффективному в плане затрат сбору данных и обмену ими в сотрудничестве с другими заинтересованными партнерами, в том числе с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Европейским агентством по окружающей среде (ЕАОС) и ОЭСР<sup>3</sup>.

33. В регионе ЕЭК существуют многочисленные механизмы контроля и отчетности в самых разных секторах (окружающая среда, транспорт, статистика и т.д.), которые можно было бы интегрировать в систему контроля и отчетности, разрабатываемую на период после 2015 года. Можно задействовать существующие механизмы коллегиальных обзоров, которые можно было бы объединить и адаптировать в целях выявления региональных тенденций, препятствий и передовой практики. Возможно, следовало бы составить "атлас" существующих механизмов контроля, проведения обзоров и отчетности, что помогло бы интегрировать их в предстоящую работу и восполнить существующие пробелы. Это можно было бы сделать в рамках таких межучрежденческих координационных механизмов Организации Объединенных Наций, как РКМ и региональная группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР).

34. На глобальном уровне важнейшую роль в мониторинге и анализе хода выполнения повестки дня в области развития на период после 2015 года будет играть Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию (ПФВУ). Ожидается, что правительства обсудят порядок работы этого форума на его совещании в 2015 году. В своей резолюции A/C.2/69/L.64 Генеральная Ассамблея предлагает региональным комиссиям продолжать участвовать в работе ПФВУ, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, при необходимости, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон.

35. Национальные данные, результаты анализа и вынесенные уроки можно было бы сопоставлять, агрегировать на региональном уровне и обсуждать на ежегодных региональных форумах по вопросам устойчивого развития, созыва-

<sup>3</sup> По вопросу об измерении и мониторинге устойчивого развития и вкладе ЕЭК см. раздел V документа E/ECE/1474.

емых ЕЭК в сотрудничестве со структурами Организации Объединенных Наций, работающими в регионе, и другими заинтересованными сторонами. Необходимо изучить разные варианты сбора, обработки и представления таких данных по региону, с тем чтобы они могли продуктивно использоваться в ходе глобальных дискуссий.

## **VII. Некоторые принципиальные вопросы для обсуждения**

36. Принимая во внимание вышесказанное, в ходе дискуссии по данному пункту повестки дня можно было бы рассмотреть следующие вопросы:

а) Как ЕЭК может наилучшим образом помочь государствам-членам в достижении ЦУР? Какие уроки можно вынести из опыта работы над ЦРТ в регионе?

б) Как ЕЭК может укреплять сотрудничество с деловым сектором, научными кругами и гражданским обществом? Как можно развивать ориентированные на достижение поставленных целей партнерские связи, вносящие вклад в практическую работу? Как механизм налаживания партнерских связей может помочь в согласовании и популяризации усилий, направленных на мобилизацию частного сектора и гражданского общества?

с) Как можно эффективно интегрировать существующие механизмы, которые могли бы способствовать достижению ЦУР, и восполнить сохраняющиеся пробелы?

д) Как можно поделиться региональным опытом на глобальном уровне? Каковы возможные механизмы сбора, обработки и представления региональных данных в качестве вклада в работу Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию?

---